



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥረኛ ዓመት ቁጥር 56
አዲስ አበባ-ሐምሌ ፳፮ ቀን ፲፱፻፺፮ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

10th Year No. 56
ADDIS ABABA- 2nd August, 2004

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፬፻፲፩/፲፱፻፺፮ ዓ.ም

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈጻሚ
አካላትን አደረጃጀት ለማሻሻል የወጣ /ማሻሻል/ አዋጅ.....
ገጽ..... ፪፯፻፺፮

CONTENTS

Proclamation No.411/2004

A Proclamation to Amend the Reorganization of the
Executive Organs of the Federal Democratic Republic of
Ethiopia Proclamation ... Page 2697

አዋጅ ቁጥር ፬፻፲፩/፲፱፻፺፮

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
አስፈጻሚ አካላትን አደረጃጀት ለማሻሻል የወጣውን
አዋጅ ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

PROCLAMATION NO. 411/2004.

A PROCLAMATION TO AMEND THE
REORGANIZATION OF THE EXECUTIVE ORGANS
OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF
ETHIOPIA PROCLAMATION

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
አስፈጻሚ አካላትን አደረጃጀት ለማሻሻል የወጣውን
አዋጅ እንደገና ማሻሻል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

WHEREAS, it has become necessary to amend the
Proclamation providing for the Reorganization of the
Executive Organs of Federal Democratic Republic of
Ethiopia;

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ
መንግሥት አንቀጽ ፶፮/፩/ መሠረት የሚከተለው
ታውጇል፡፡

NOW, THEREFORE, in accordance with Article
55(1) of the Constitution of the Federal Democratic
Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ
ሪፐብሊክ አስፈጻሚ አካላትን አደረጃጀት /ማሻሻያ/
አዋጅ ቁጥር ፬፻፲፩/፲፱፻፺፮" ተብሎ ሊጠቀስ
ይችላል፡፡

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the
"Reorganization of the Executive Organs of the
Federal Democratic Republic of Ethiopia
(Amendment) Proclamation No.411/2004.

፪. ማሻሻያ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስ
ፈጻሚ አካላትን አደረጃጀት ለማሻሻል የወጣው
አዋጅ ቁጥር ፪፻፶፮/፲፱፻፺፬ /እንደተሻሻለ/ እንደሚ
ከተለው እንደገና ተሻሻሏል፡፡

2. Amendment

The Reorganization of the Executive Organs of the
Federal Democratic Republic of Ethiopia
Proclamation No. 256/2001 (as amended) is further
amended as follows:

፩/ የአዋጅ አንቀጽ ፭ ንዑስ አንቀጽ /፪/ ተሠርዞ በሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ /፪/ ተተክቷል፡

«፪. የሚከተሉት አስፈጻሚ አካላት ተጠሪነት ለንግድና ኢንዱስትሪ ሚኒስቴር ይሆናል፡፡

- ሀ. የኢትዮጵያ ኢንቨስትመንት ኮሚሽን፤
- ለ. የኢትዮጵያ የጥራትና የደረጃዎች ባለሥልጣን፤
- ሐ. የፕራይቪታይዜሽንና የመንግሥት የልማት ድርጅቶች ተቆጣጣሪ ባለሥልጣን፤
- መ. የቆዳና የቆዳ ውጤቶች ቴክኖሎጂ ኢንስቲትዩት፤
- ሠ. የፌዴራል የጥቃቅንና አነስተኛ የንግድ ሥራዎች ልማት ኤጀንሲ፡፡»

፪/ የአዋጅ አንቀጽ ፮ ተሠርዞ በሚከተለው አዲስ አንቀጽ ፮ ተተክቷል፡

«፮. የንግድና ኢንዱስትሪ ሚኒስቴር

የንግድና ኢንዱስትሪ ሚኒስቴር የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፡

- ፩. ንግድ፣ ኢንዱስትሪና ኢንቨስትመንት እንዲስፋፋ የማድረግ፤
- ፪. የአገሪቱ የወጪ ንግድ የሚስፋፋበትንና የሚጠናከርበትን ሁኔታ የማመቻቸት፤
- ፫. የአገሪቱን የውጭ ንግድ ግንኙነቶች የማጠናከር፣ ስለዓለም አቀፍ ውሎች መወያየት ሥነ ሥርዓት አግባብ ባለው ሕግ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የንግድ እንዲሁም የወደብና የትራንዚት አገልግሎት ስምምነቶችን የመደራደርና የማስፈጸም፤
- ፬. የአገር ውስጥ ንግድን ለማስፋፋትና ለማጠናከር ቀልጣፋ የግብይት ሥርዓትና ተገቢ የንግድ አሠራር እንዲስፋን የማድረግ፤
- ፭. አግባብ ባላቸው ሕጎች መሠረት የንግድ ምዝገባና ፈቃድ አገልግሎቶችን የመስጠትና የመቆጣጠር፤
- ፮. የዋጋ ቁጥጥር ሊደረግባቸው የሚገቡ መሠረታዊ የንግድ ዕቃዎችንና አገልግሎቶችን እያጠና ለሚኒስትሮች ምክር ቤት የማቅረብ፣ ሲፈቀድም ተግባራዊነቱን የመከታተል፤
- ፯. የኢንዱስትሪ ልማትን ለማፋጠን የሚያስችሉ የተመቻቹ ሁኔታዎች እንዲፈጠሩ የማድረግ፤
- ፰. ስትራቴጂካዊ ትኩረት ለሚሰጣቸው ኢንዱስትሪዎች ድጋፍ የመስጠት፤

1/ Sub-Articles (2) of Article 5 of the Proclamation is deleted and replaced by the following new Sub-Article (2):

"2/ The following executive organs shall be accountable to the Ministry of Trade and Industry:

- a) the Ethiopian Investment commission;
- b) the Quality and Standards Authority of Ethiopia;
- c) the Privatization and Public Enterprises Supervising Authority;
- d) the Leather and Leather Product Technology Institute;
- e) the Federal Micro and Small Enterprise Development Agency."

2/ Article 7 of the Proclamation deleted and replaced by the following new Article 7:

“7. Ministry of Trade and Industry

The Ministry of Trade and Industry shall have the powers and duties to:

- 1/ promote the expansion of trade, industry and investment;
- 2/ create conditions for the promotion and development of the Country’s export trade;
- 3/ strengthen the Country’s foreign trade relations and, without prejudice to the provisions of the relevant laws on treaty making procedures, negotiate and implement agreements on trade as well as port and transit services;
- 4/ maintain efficient marketing system and fair trade practices to promote and develop the domestic trade;
- 5/ provide business registration, licensing and regulatory services in accordance with the relevant laws;
- 6/ undertake studies relating to basic commodities and services that have to be under price-control and, upon approval by the Council of Ministers, follow up the implementation of same;
- 7/ create conducive conditions for rapid industrial development;
- 8/ provide support to industries considered to be of strategic importance;

- ፱. የመንጅግሥት የልማት ድርጅቶች እንዲጠናከሩና ወደ ግል ይዞታ የሚዛወሩበትም ሂደት እንዲፋጠን የማድረግ፤
- ፲. የጥራትና የደረጃዎች አገልግሎት እንዲስፋፋ የማድረግ፤
- ፲፩. የንግድና የዘርፍ ማኅበራት ምክር ቤቶች እንዲሁም በኢንዱስትሪ መስክ የሚደራጁ የሙያ ማኅበራት እንዲቋቋሙ የማበረታታትና የተቋቋሙትን የማጠናከር፤
- ፲፪. የአገር ውስጥና የውጭ ኢንቨስትመንትን ለመሳብ ምቹ ሁኔታዎችን የመፍጠር፤
- ፲፫. ለኢንቨስተሮች የተቀላጠፈ አገልግሎት ለመስጠት እንዲቻል ሁሉም አገልግሎቶች ለአንድ ማዕከል የሚሰጡበትን ሁኔታ የማመቻቸት፤
- ፲፬. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፭ ንዑስ አንቀጽ ፲፩/ የተመለከቱትን አስፈጻሚ አካላት በበላይነት የመምራትና የማስተባበር እንዲሁም አደረጃጀታቸውን፣ የሥራ ፕሮግራምና በጀታቸውን መርምሮ ለሚመለከተው የመንግሥት አካል እንዲቀርብ የመወሰን፡፡»

- ፫/ በአዋጁ አንቀጽ ፳፬ ንዑስ አንቀጽ ፲፩/ ሥር፣
 - ሀ. «የአዋጅ ቁጥር ፬/፲፱፻፹፯ አንቀጽ ፮፣ ፱ እና ፲፪» የሚለው ሐረግ ተወርዞ «የአዋጅ ቁጥር ፬/፲፱፻፹፯ አንቀጽ ፮፣ ፱፣ ፲፪ እና ፲፬» በሚል ተተክቷል፤
 - ለ. «በዚህ አዋጅ ተሸረዋል» ከሚለው ሐረግ በፊት «የኢትዮጵያ የወጪ ንግድ ማስፋፊያ ኤጀንሲ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፩፻፴፪/፲፱፻፺፩ እና የመሠረታዊ ብረታ ብረትና ኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪ ኤጀንሲ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፵፯/፲፱፻፹፱» የሚል ተጨምሯል፡፡

- ፬/ በአዋጁ አንቀጽ ፳፭ ሥር የሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ ፲፭/ ተጨምሯል፡
 - «፭/ በአዋጅ ቁጥር ፩፻፴፪/፲፱፻፺፩ ተቋቁሞ የነበረው የኢትዮጵያ የወጪ ንግድ ማስፋፊያ ኤጀንሲ እና በአዋጅ ቁጥር ፵፯/፲፱፻፹፱ ተቋቁሞ የነበረው የመሠረታዊ ብረታ ብረትና ኢንጂነሪንግ ኢንዱስትሪ ኤጀንሲ መብትና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለንግድና ኢንዱስትሪ ሚኒስቴር ተላልፏል፡፡»

- 9/ improve the performance of public enterprises and accelerate their privatization;
- 10/ cause the expansion of quality and standardization services;
- 11/ encourage the establishment of chambers of commerce and sectoral associations as well as professional associations to be organized in the industrial sector and strengthen those which have already been established;
- 12/ create conducive conditions to attract foreign and domestic investment;
- 13/ to provide efficient services to investors facilitate the provision of all such services at a single focal point;
- 14/ direct and coordinate the executive organs referred to in Sub-Article 5 of this Proclamation; and review their organizational structures, work programmes and budgets and authorize the submission of same to the appropriate government organs.”

- 3/ Under Sub-Article (1) of Article 24 of the Proclamation:
 - a) the reference to “Article 6, 9 and 12 of Proclamation No. 4/1995” is deleted and replaced by “Article 6, 9 ,12 and 14 of Proclamation No. 4/1995”;
 - b) the phrase “the Ethiopian Export Promotion Agency Establishment Proclamation No. 132/1998 and the Basic Metals and Engineering Agency Establishment Proclamation No. 47/1996” is inserted before the phrase “are hereby repealed.”
- 4/ The following new Sub-Article (8) is added under Article 25 of the Proclamation:
 - “8/ The rights and obligations of the Ethiopian Export Promotion Agency established under Proclamation No. 132/1998 and the Basic Metals and Engineering Industry Agency established under Proclamation No. 47/1996 are hereby transferred to the Ministry of Trade and Industry.”

፫/ አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ሐምሌ ፳፮ ቀን ፲፱፻፺፮ ዓ.ም

**ግርማ ወልደጊዮርጊስ
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ
ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት**

3. Effective Date

This Proclamation shall enter into force on the date of its publication on the Federal Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 2nd day of August, 2004.

**GIRMA WOLDEGIORGIS
PRESIDENT OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA**